



European
Commission

#TranslatingEurope

Workshop

Intelligenza artificiale e
tecnologie per la
traduzione: a che punto
siamo?

15 gennaio 2021

Online su Zoom al seguente link:

<https://us02web.zoom.us/j/83178573177>



UNINT
Università
degli Studi Internazionali di Roma

#TranslatingEurope | Workshops 2020

09:15

Saluti istituzionali

Rytis Martikonis (Direttore generale della DGT)

Francisco Matte Bon (Rettore dell'Università degli Studi Internazionali di Roma-UNINT)

Mariagrazia Russo (Preside della Facoltà di Interpretariato e Traduzione, Università degli Studi Internazionali di Roma-UNINT)

Moderatrici: Katia Castellani (DGT) & **Annalisa Sandrelli** (Università degli Studi Internazionali di Roma-UNINT)

9:45

Sessione 1

- **Markus Foti** (capo del settore "Traduzione automatica", DGT, Commissione europea): "eTranslation: traduzione automatica di punta nell'UE"
- **Giuseppe Daniele Falavigna & Marco Turchi** (Fondazione Bruno Kessler): "Uso delle reti neurali nel riconoscimento e nella traduzione automatica del parlato"

10.45

Pausa

11:00

- **Luca De Franceschi** (Product Manager, *Translated*): "Il futuro dell'automazione nella localizzazione e nella traduzione audiovisiva"
- **Gorizio Ciancarelli & Filippo Tessaro** (*Pervoice*): "Il valore della digitalizzazione della voce"
- **Moritz Schaeffer** (Università di Magonza-Germesheim): "Riconoscere gli errori durante il post-editing"
- **Federico Gaspari** (Università per Stranieri "Dante Alighieri", Reggio Calabria): "Siamo umani: valutare la qualità della traduzione automatica nell'era dell'intelligenza artificiale"

13.00

Pausa pranzo

#TranslatingEurope | Workshops 2020

14:15

Sessione 2

- **Joss Moorkens** (Dublin City University): “La strada per Kanjingo: lo sviluppo di un’interfaccia di traduzione multimodale accessibile
- **Claudio Fantinuoli** (Università di Magonza-Germesheim) & **Bart Defrancq** (Università di Gand): “Il compagno di cabina digitale: come integrare l'ASR in simultanea?”

15.15

Pausa

15.30

- **Claudio Fantinuoli & Bianca Prandi** (Università di Magonza-Germesheim): “Studio della traduzione automatica del parlato da una prospettiva comunicativa”
- **Elena Davitti & Tomasz Korybski** (Università del Surrey): “Nuovi workflow incentrati sul respeaking per la comunicazione interlinguistica in tempo reale: da un approccio *human-centric* a *human-in-the-loop*”

16:30

Dibattito e conclusione dei lavori

La partecipazione è libera e gratuita. Non è necessario iscriversi. Potete accedere direttamente su Zoom: <https://us02web.zoom.us/j/83178573177>

Le lingue di lavoro sono l’inglese e l’italiano e sarà fornito un servizio di interpretazione simultanea tra le due lingue.

Coordinamento: Katia Castellani

Direzione scientifica: Annalisa Sandrelli

Comitato Scientifico: Annalisa Sandrelli, Katia Castellani

Comitato organizzatore: Annalisa Sandrelli, Fiorenza Mileto, Claudio Russello